

# **¡AVISO PARA LA SALUD Y EL MEDIO AMBIENTE DE LA COMUNIDAD!**

## **LA AUTORIDAD DE LOS RESIDUOS SÓLIDOS DEL VALLE DE SALINAS QUIERE QUE SE CONSTRUYA UNA INCINERADORA DE BASURA EN GONZALES**

**– y ¡no dice la verdad al público!**

**¡Nuestras comunidades necesitan mejor reciclaje, no la incineración y contaminación!**

La autoridad de los residuos sólidos del valle de Salinas (SVSWA) quiere que se construya una planta de incineración de basura en Gonzales. Aunque el lugar que eligió fue Gonzales, ni siquiera una vez han ofrecido una reunión pública y anunciada adecuadamente sobre el asunto.

Otra vez más, se eligen las comunidades principalmente latinas y de bajos ingresos para las industrias contaminantes. Una incineradora "plasma arc" amenazaría la salud pública y el medioambiente, y también puede contaminar la cosecha aquí, que dañaría a la economía y los empleos en la región.

La SVSWA seleccionó a una empresa Canadiense llamada Plasco Energy, que usa la tecnología arco plasma. En la reunión de la SVSWA del 20 de enero de 2011, el informe presentado por su personal contuvo afirmaciones falsas de que "nada sale" y que estas tecnologías no emiten contaminantes tóxicos al aire.

Las tecnologías arco plasma son, en realidad, incineradoras que calentan grandes cantidades de basura y después queman los gases, emitiendo contaminantes tóxicos y otros contaminantes al aire. Una incineradora puede poner en peligro la salud pública y el medio ambiente y también puede contaminar los productos alimenticios cultivados aquí, perjudicando la economía y el empleo de la región.

Las organizaciones comunitarias, ambientales, de reciclaje y de la justicia ambiental están luchando para parar la incineradora, y quieren aumentar el reciclaje, el abono, la digestión anaeróbica y los otros programas de residuos cero, que son las únicas opciones seguras que no usan la incineración y los vertederos.

**¡Dígales lo que piensa usted a la junta de supervisores, la ciudad de Gonzales y la autoridad de los residuos sólidos del valle de Salinas!**

**¡Por favor, póngase en contacto con ellos hoy mismo!**

Envíele un e-mail a [susanw@svswa.org](mailto:susanw@svswa.org) para pedir que lo inscriba en la lista de contacto de dichos proyectos y para hacer comentarios sobre dichas propuestas.

Alcaldesa de Gonzales María Orozco (831) 675-5000 [cityclerk@ci.gonzales.ca.us](mailto:cityclerk@ci.gonzales.ca.us)

Miembro de la junta de supervisores del condado de Monterey Simon Salinas (831)755-5033 [district3@co.monterey.ca.us](mailto:district3@co.monterey.ca.us)

**Para más información: Greenaction for Health and Environmental Justice  
(559) 583-0800 [www.greenaction.org](http://www.greenaction.org) [greenaction@greenaction.org](mailto:greenaction@greenaction.org)**

# **¡LA AUTORIDAD DE LOS RESIDUOS SÓLIDOS DEL VALLE DE SALINAS QUIERE QUE UNA EMPRESA CONSTRUYA UNA INCINERADORA DE BASURA “PLASMA ARC” EN GONZALES!**

**¡Nuestras comunidades necesitan mejor reciclaje, no la incineración y contaminación!**

**Estos son hechos importantes sobre la tecnología arco plasma de Plasco por la que aboga la SVSWA:**

La planta arco plasma de demostración de Plasco en Ottawa (Canadá) fue plagada de problemas de funcionamiento desde principios de 2008 y no pudo funcionar a pleno rendimiento. Muchas veces, las emisiones excedieron al máximo límite operacional.

Entre otros problemas se encuentran un derramamiento del agua residual, nueve ocasiones en las que se circunvaló la capa de carbono y una falla general del sistema que lleva la basura a la unidad. La planta ha tenido problemas en procesar cantidades grandes de basura. Durante el primer año de su uso, procesó sólo un promedio de 4 toneladas al día, lo que fue aproximadamente el 5% de lo planeado, y a menudo llevaron más residuos al vertedero que la planta pudo procesar.

El primero de junio de 2009, el departamento de salubridad de Los Ángeles hizo público un informe que rechazó a Plasco y las otras tecnologías plasma y de gasificación. Al hacer una visita los funcionarios de la ciudad de Los Ángeles a la planta de Plasco, la empresa no pudo hacer entrar en funcionamiento la tecnología a pesar de intentos repetidos.

Además, algunas afirmaciones de Plasco no son ciertas y son engañosas. En su sitio Web, afirma que el gas (llamado “syngas”) creado por el calentamiento de la basura es “limpio” y que no produce “emisiones al aire”. La verdad es que el syngas contiene numerosos contaminantes tóxicos. Al quemarlo, se emite la contaminación tóxica al aire.

Plasco también afirma que puede generar más de un megavatio-hora de electricidad por cada tonelada de residuos procesados, pero esta afirmación es engañosa porque el promedio de su generación de electricidad fue menos en el proyecto en Ottawa.

**Esta información fue actualizada por Greenaction for Health and Environmental Justice  
(415) 284-5600 x 102 [www.greenaction.org](http://www.greenaction.org) [greenaction@greenaction.org](mailto:greenaction@greenaction.org)**